



# FUNDACIÓN *LITTERAE*

## CORRECCIÓN DE TRADUCCIONES AL ESPAÑOL

MODALIDAD PRESENCIAL

**PROFESORAS:** Trad.<sup>a</sup> Corr.<sup>a</sup> Estela Lalanne de Servente  
Trad.<sup>a</sup> Corr.<sup>a</sup> María Ester Capurro

**DURACIÓN:** tres meses

**INICIACIÓN DEL CURSO:** 1 de abril de 2015

**HORARIOS:** 11.30 a 13.30 / 18.30 a 20.30

**REQUISITOS:** Los alumnos deberán poseer título de traductor y conocimientos de idioma inglés.

**DEDICACIÓN REQUERIDA:** dos horas semanales

**OBJETIVO:** Perfeccionar la expresión escrita del español.

**CONTENIDO DEL CURSO:** Que el alumno adquiriera los conocimientos básicos para corregir y editar toda clase de textos traducidos, incluso aquellos traducidos por diversos traductores.

**UNIDAD 1.** Revisión y corrección de traducciones.

**UNIDAD 2.** La revisión y la autorrevisión en el proceso de traducción.

**UNIDAD 3.** Errores más frecuentes en los textos traducidos al español.

**UNIDAD 4.** Principios básicos para fundamentar las correcciones que se realicen.

**UNIDAD 5.** Parámetros para la corrección de traducciones.

**SISTEMA DE EVALUACIÓN:** Cada unidad incluye una parte práctica que los alumnos deberán resolver. Una vez finalizado el curso, los alumnos que así lo deseen deberán rendir un examen final en el cual aplicarán los conocimientos adquiridos.

**CERTIFICADO DE SEGUIMIENTO DEL CURSO:** El alumno que solo apruebe los trabajos y que no dé el examen final recibirá un certificado de seguimiento del curso. Si da el examen final, recibirá un certificado de aprobación del curso expedido por la Fundación *LITTERAE*.

**INSCRIPCIÓN:** En la sede de la Fundación *LITTERAE*, Avda. Callao 262  
Piso 3.º-1022 Buenos Aires; tel./fax: (54-11) 4371-4621.

Días y horarios de atención: de lunes a viernes, de 9.00 a 13.00 o de 16.30 a 20.30. Por correo electrónico: [fundacion.litterae@gmail.com](mailto:fundacion.litterae@gmail.com).

#### **ARANCEL DEL CURSO**

**CUOTA MENSUAL:** **\$ 400**  
(No se cobra matrícula).

Deberá abonar las cuotas en la Fundación o mediante un depósito en el Banco Galicia a nombre de Fundación *LITTERAE*.

El comprobante de la operación será enviado por correo electrónico ([fundacion.litterae@gmail.com](mailto:fundacion.litterae@gmail.com)) o por fax (4371-4621) con sus datos y el nombre del curso en que se inscribe.

#### **DATOS PARA REALIZAR DEPÓSITO O TRANSFERENCIA BANCARIOS**

#### **BANCO GALICIA**

CUENTA N.º 9 750-032-7-128-5 (a nombre de FUNDACIÓN  
*LITTERAE*)

CUIT N.º 30-64077965-5

CBU N.º 0070128630009750032753